

# CURRICULUM VITAE

**Abobaker Ali Brakhw, Ph.D.**

Address/ Dojal, Wadi Ataba, Sebha - Libya  
Sebha University, Faculty of Education – Obari  
Mobile Phone/ 00218927226233  
E-mail/ [abrekaw\\_3000@yahoo.co.uk](mailto:abrekaw_3000@yahoo.co.uk)

---

## Professional Summary

A well-presented, self-motivated and qualified English language lecturer with more than 13 years' experience, who is able to effectively communicate with students from diverse background. Possessing excellent knowledge in applied linguistics and translation studies (English – Arabic & vice versa), especially in translating of the Holy Quran. Ability to translate documents from English into Arabic. Conducting some academic researches and aware of procedures of doing a professional researches. Published five papers in international journals in the field of translation & linguistics. Having exceptional skills to teach most of translation courses for students in university degree or foundation studies and many linguistics courses such as: applied linguistics, reading comprehension, grammar, developing vocabularies, varieties of English language and course books evaluation. In addition, I have sufficient knowledge in conducting daily management work, drafting files and managing documents.

## Qualifications

- A sold experience in teaching English language and applied linguistics.
- A considerable knowledge in translation studies & theories.
- A sufficient knowledge in supervising and conducting academic research.
- Ability to translate documents from English into Arabic.
- Having sensitivity to cultural differences among languages.
- Effectively work with teams.
- Interactive teaching/learning and Innovative lesson planning
- Aware of basic daily administration work office.

## Professional Experience

1. **Academic Position: *Senior Lecturer*** *2016 - Present*

**Institution:** University of Sebha

**Country:** Libya

**Duties:** Teaching many courses in English Language, Linguistics and Translation such as: Introduction to Applied Linguistics, Translation theories, Translation Studies, English Grammar, reading comprehensive, Introduction to English writing skills, Developing English vocabularies, History of English Language, Research

Methodology, Course Book Evaluation, and supervising students' Bachelor Degree in research projects.

2. **Attended intensive English Language courses for academic purposes.**

**Date:** From 24/11/2008 to 17/4/2009

**Institution:** University of Western Sydney

**Country:** Australia

3. **Academic Position: *Lecturer***

**2007 – 2008**

**Institution:** University of Sebha

**Country:** Libya

**Duties:** Teaching courses in Linguistics, translation, grammar, writing and reading Skills of English language, supervising students' Bachelor Degree in research projects.

4. **Attended intensive course in Arabic/English Translation**

**Date:** From 11/7/ 2004 to 11/9/2004

**Institution:** University of Salford

**Country:** United Kingdom

5. **Position: *English Language Teacher in Secondary School***

**Date:** From 1/10/ 1997 to 1/4/2002

**Institution:** Agar Secondary School

**Country:** Libya

**Duties:** Teaching students at the secondary school the skills of English language.

## **EDUCATIONAL QUALIFICATIONS**

1. **Degree: PhD in Applied Linguistics**

**Major:** Translation Studies

**Date:** From 01/01/ 2011 to 09/09/2014

**Institution:** University Utara Malaysia (UUM)

**City:** Sintok, Kedah

**Country:** Malaysia

**Title of Dissertation:** (*Translating Selected Polysemous Words in the Holy Quran into English: An Analysis of Strategies and Procedures*).

**2. Degree: Master Degree (M.A)**

**Major:** Translation and Interpreting

**Date:** From 2002 to 2006

**Institution:** Academy of Graduate Studies

**City:** Benghazi

**Country:** Libya

**Title of Dissertation:** (*Rendering Repetition in Arabic into English: with References to Some Examples from Holly Quran*).

**3. Degree: Bachelor of Arts (B. A)**

**Major:** English Language

**Date:** From 1993 to 17/7/1997

**Institution:** Garyounis University

**Country:** Libya.

**Languages Spoken**

**Arabic:** Excellent (Mother tongue)

**English:** Fluent (Writing and Spoken)

**Technical & Computer Skills**

Microsoft Office Suite (Word, Excel, Access, PowerPoint, Outlook)

**PUBLICATIONS**

**Papers:**

1. Brakhw, A., Munif, Z. & Sharifah, I. 'Some linguistic difficulties in translating the Holy Quran from Arabic into English'. *International Journal of Social Science and Humanity*, Vol. 2, No.6, Pp. 588-590. November 2012.

2. Brakhw, A. & Sharifah, I. 'The importation of the Holy Quran into English: Governing factors in the translating process. *Arab World English Journal: Special Issue on Translation*, No.3, Pp.95-104, May 2014.
3. Brakhw, A. & Munif, Z. 'Transferring polysemic words from Arabic into English: A comparative study of some samples from the Holy Quran'. *Australian Journal of Basic and Applied Sciences*, 8 (23) Special 2014, Pp. 38-43.
4. Brakhw, A. & Rabea, M. 'An error analysis in passive voice sentences made by EFL fourth year students at Almergib university'. *Journal of Humanity Sciences*, Vol.15. Pp.431-441. September 2017.
5. **Brakhw, A. & Rabea, M.** 'Appropriate Strategies to Transfer Neologisms from English into Arabic'. *International Journal of Research in Humanities, Arts and Literature (IMPACT:JRHAL)*.P.p 351-360).Vol, 7-5. SI No.271. May 2019.

## CONFERENCES

1. Presenter, paper 'Some linguistic difficulties in translating the Holy Quran from Arabic into English', *2nd International Conference on Languages, Literature and Linguistics (ICLL2012)*, 22-23 December 2012, Kuala Lumpur, Malaysia
2. Presenter, paper 'Some Influential Factors in Translating the Holy Quran', *The14 International Conference on Translation and the FIT, 7th Asian Translators' Forum*, 27-29 August 2013, Penang- Malaysia.
3. Presenter, paper 'Transferring Polysemic Words from Arabic into English: A comparative Study of Some Samples from the Holy Quran' *International Conference on Arts, Management, Sciences and Social Sciences*, 5-6 December 2014, Bandung – Indonesia.

## REFERENCES

### *Pre-Request*